

# ESTUDIOS DE LITERATURA MEDIEVAL

25 AÑOS DE LA  
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE  
LITERATURA MEDIEVAL

EDITORAS

ANTONIA MARTÍNEZ PÉREZ  
ANA LUISA BAQUERO ESCUDERO

MURCIA  
2012



---

Estudios de literatura medieval : 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval / editoras Antonia Martínez Pérez, Ana Luisa Baquero Escudero.-- Murcia : Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones, 2012.

968 p.-- (Editum)  
ISBN: 978-84-15463-31-3

Literatura medieval-Historia y crítica.  
Martínez Pérez, Antonia  
Baquero Escudero, Ana Luisa  
Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones.

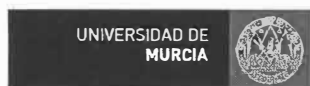
82.09"05/14"

---

1ª Edición 2012

Reservados todos los derechos. De acuerdo con la legislación vigente, y bajo las sanciones en ella previstas, queda totalmente prohibida la reproducción y/o transmisión parcial o total de este libro, por procedimientos mecánicos o electrónicos, incluyendo fotocopia, grabación magnética, óptica o cualesquiera otros procedimientos que la técnica permita o pueda permitir en el futuro, sin la expresa autorización por escrito de los propietarios del copyright.

© Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, 2.012



ISBN 978-84-15463-31-3

Depósito Legal MU-921-2012

*Impreso en España - Printed in Spain*

Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Murcia  
C/ Actor Isidoro Máiquez 9. 30007 MURCIA

## EL LIBRO DE CETRERÍA (1583) DE LUIS DE ZAPATA Y SU ORIGEN EN LOS LIBROS DE CAZA DEL SIGLO XIV

IRENE RODRÍGUEZ CACHÓN  
Universidad de Valladolid

### RESUMEN:

Don Luis de Zapata de Chaves encarnó a la perfección la figura del perfecto caballero del Renacimiento español, producto típico de una época, el siglo XVI. Quiso ser un gran cortesano, un gran poeta y un gran justador, pero diversas circunstancias vitales se lo impidieron, pasando más de veinticinco años preso por orden expresa de Felipe II. Aventajado y buen cazador, compone en la cárcel el *Libro de cetrería* en el año 1583. En él se concentran muchos de los saberes y conocimientos cinegéticos hasta el momento, pero lo curioso de este libro es el medio en el que escribe, el verso.

**Palabras-clave:** cetrería, literatura cinegética, siglo XVI, manuscrito, Luis de Zapata, Felipe II.

### ABSTRACT:

Don Luis de Zapata de Chaves embodied the perfect Spanish Renaissance gentleman. Straight orders from King Felipe II of Spain and several personal circumstances kept him in jail more than twenty-five years and all his wishes -being a great courtier, a great poet and a great knight- were shattered. He was an outstanding and promising hunter that is the reason he decided to write the *Libro de cetrería* in verse, in 1583, holding most of the falconry knowledge and learning from the previous periods.

**Key-words:** falconry, hunting literature, 16th century, manuscript, Luis de Zapata, Felipe II.

Siempre que nos acercamos a perfilar el bosquejo biográfico de un personaje histórico, serán las noticias más elocuentes las que el propio personaje nos señale en diferentes documentos, a lo largo de su vida. De la pluma del mismo don Luis de Zapata, precisamente, y de varios documentos de la época en la que vivió se intentará acercar, en la medida de lo posible, el retrato de este interesante e intrépido escritor cortesano del siglo XVI, nacido en Llerena, Badajoz en 1526, y muerto en Valladolid en el año 1595.

Como ya apuntó Juan Menéndez Pidal en su *Discurso de entrada en la Real Academia de las Letras* en 1915, se puede describir a don Luis de Zapata como el “autor de cierta *Miscelánea* que, por el desenfado con que está escrita, es muy útil documento para conocer el lenguaje familiar en aquel siglo; también es el autor del *Carlo famoso*, que si no fuese interesante por muchas razones, fuéralo porque el buen Alonso Quijano tuvo en su librería ese poema, y gérmenes que hay de él en su sagrada locura”<sup>2198</sup>.

Hasta que Pidal se interesara por la vida y obra literaria de don Luis en el año 1915, no se conocía nada sobre el mismo, salvo una pequeña biografía escrita por don Pascual de Gayangos en 1859, a manera de introducción, en una edición de la *Miscelánea* de don Luis<sup>2199</sup>. En ella, poco más o menos, se dice la fecha en que nació, la probable de su muerte, cómo “se alistó en uno de los tercios que pasaban a Italia, y allí en Flandes contribuyó con su esfuerzo e hidalguía a mantener el buen nombre de las armas españolas”; que se casó dos veces, la segunda con una dama noble portuguesa, y que escribió, además de las obras generalmente conocidas, varios sonetos, los cuales se conservan manuscritos en la Biblioteca Nacional de Madrid.

<sup>2198</sup> Juan MENÉNDEZ PIDAL, *Discurso leído ante la Real Academia Española*, Madrid, 1915.

<sup>2199</sup> Pascual de GAYANGOS, “*Miscelánea de Zapata*”, *Memorial Histórico Español*, Tomo XI, 1859.

Pero Pidal, en su afán por redescubrir la figura de don Luis de Zapata, encuentra datos concretos que contradicen lo dicho por Gayangos hasta el momento. Don Luis de Zapata ni nació en el año que Gayangos dice, ni murió cuando supone, ni militó en parte alguna, ni a tal dama portuguesa tuvo por segunda mujer, ni los sonetos son suyos, sino de otro Luis Zapata del Bosque, otro poeta distinto, del que Pidal dice que ha averiguado “muy seguras noticias”<sup>2200</sup>. En general, la exposición que se hace es muy brillante en el aspecto literario, poniendo de manifiesto los méritos y deméritos del escritor llerense.

Pero después de casi siglo y medio desde su redescubrimiento en los círculos académicos, sigue siendo un personaje que atrae cierto interés, ya sea por su apasionante vida, como por sus intereses culturales, destacando especialmente la literatura.

Su vida va a estar, por tanto, muy vinculada a los ambientes palaciegos en los que vivirá desde la edad de nueve años, primero como paje de la emperatriz Isabel, y más tarde, al servicio del príncipe Felipe. Allí recibe la esmerada educación que se otorgaba a los cortesanos, alternando los lances caballerescos (desde el manejo de las armas hasta el uso de diferentes instrumentos musicales) con los saberes humanísticos<sup>2201</sup>.

Don Luis de Zapata es caballero de la Orden de Santiago desde 1538 (a la edad de 12 años), pero es privado del hábito en 1566 y llevado preso al castillo jienense de Segura de la Sierra. Las innumerables deudas contraídas, y que se fueron acumulando a lo largo de su vida, y unos supuestos escándalos amorosos parece ser que fueron la razón por la que el Monarca decide su encarcelamiento. Comienza así un calvario personal que durará más de veinte años, hasta que en 1590 es puesto en libertad. Cuáles fueron las razones de tan rigurosa sentencia y la condena tan dura que sufrió son aún hoy día desconocidas.

En los últimos años han ido saliendo a la luz algunos estudios centrados en la figura de Luis de Zapata, especialmente con motivo de reediciones de sus obras<sup>2202</sup>. Destacan, entre otros, Antonio Carrasco García<sup>2203</sup> por su enorme labor al recopilar un amplio repertorio documental de treinta y tres documentos notariales sobre don Luis de Zapata que presenta y justifica ordenadamente; y también Manuel Terrón Albarrán que enriquece los datos bibliográficos aportados por Menéndez Pidal con nuevas aportaciones recogidas del Archivo Diocesano de Badajoz, realizando también varias ediciones facsímil de sus obras, destacando especialmente la edición facsímil en el año 1979 de uno de los tres manuscritos conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid (el manuscrito 4.219) del *Libro de cetrería*<sup>2204</sup>.

<sup>2200</sup> Juan MENÉNDEZ PIDAL, *op.cit.*, p.8.

<sup>2201</sup> Véase Ángel TEJERO FUENTES, *Los poetas extremeños del Siglo de Oro*, Editora Regional de Extremadura, Mérida, 1999, pág. 253; y del mismo autor, *Mecenazgo y literatura en la Extremadura del Siglo de Oro*, Editora Regional de Extremadura, Mérida, 2009.

<sup>2202</sup> Entre la bibliografía sobre el tema cabe destacar los siguientes estudios y trabajos: Marga ZIELINSKI, “Algunas observaciones sobre la Miscelánea de Zapata”, *Revista de Estudios Extremeños*, Badajoz, 1948; Isidoro MONTIEL, *Prólogo a la edición de la Miscelánea de don Luis Zapata*, Madrid, 1949; Enrique SEGURA, “La Miscelánea de don Luis Zapata”, *Revista de Estudios Extremeños*, Badajoz, 1955; Francisco MÁRQUEZ VILLANUEVA, “Don Luis o el sentido de una fuente cervantina”, *Revista de Estudios Extremeños*, Badajoz, 1966; José María de LEPE Y CÁMARA, “Los tres famosos llerenses Luis Zapata”, *Revista de Fiestas Mayores y Patronales*, Llerena, 1970; Luis GARRIÁN VILA, “El licenciado Don Luis Zapata”, *Revista de Fiestas Mayores y Patronales*, Llerena, 1985; Antonio CARRASCO GONZÁLEZ, *Prólogo a la Miscelánea o Varía Historia de don Luis Zapata*, Editores extremeños, Llerena, 1999.

También los comentarios y estudios de RODRÍGUEZ-MOÑINO y Agustín ROMERO BARROSO (Citado por Manuel MALDONADO FERNÁNDEZ, «Don Luis de Zapata de Chavez, III Señor del Estado de Çehel de las Alpujarras y de las Villas de Jubrecelada (Llerena), Ulela y Ululua», *Revista de Estudios Extremeños*, Tomo LVIII, Número III, Septiembre-Diciembre, Badajoz, Diputación de Badajoz, 2002. Disponible también en línea, 7/04/2009: [http://www.dip-badajoz.es/publicaciones/reex/rcex\\_3\\_2002/estudios\\_07\\_rcex\\_3\\_2002.pdf](http://www.dip-badajoz.es/publicaciones/reex/rcex_3_2002/estudios_07_rcex_3_2002.pdf)).

<sup>2203</sup> Antonio CARRASCO GARCÍA, *La plaza mayor de Llerena y otros estudios*, Valdemoros, 1985.

<sup>2204</sup> Luis de ZAPATA DE CHAVES, *Libro de cetrería*, edición paleográfica, introducción y notas a las obras

## EL LIBRO DE CETRERÍA (1583) DE LUIS DE ZAPATA DE CHAVES.

Como modelo cortesano de su tiempo, Luis de Zapata compaginaba los galanteos palaciegos con la distracción cinegética. Por eso, no es de extrañar que escribiera un libro sobre la materia que tanto adoraba y que compartía con el Rey y otros nobles de la corte. Se puede deducir de sus escritos que llegó a ser un consumado y experimentado cazador.

Se sabe que don Luis de Zapata escribió el *Libro de cetrería* a los cincuenta y siete años, en el año 1583, convencido como dice su 'Prólogo al lector' de «que como los cisnes cantan mejor a la postre, así los poetas más cerca del fin de la vida; que la que llaman su vena, sale mientras más se ahonda más rica, porque los hombres por natura son hábiles, por arte enseñados, y fáciles por uso (Luis de Zapata, *LIBRO DE CETRERÍA*, ms. 7.844, fol.Vr)». Se encontraba en los últimos años de prisión en la casa-fuerte de Valencia de la Torre (expuesto líneas más arriba, anteriormente había estado también preso en Segura de la Sierra, localidad de la provincia de Jaén).

Luis de Zapata dedica este *LIBRO DE CETRERÍA* a don Diego de Córdoba, destacado personaje de la Corte de Felipe II, a quien Zapata tenía gran estima y admiración. Don Diego de Córdoba era caballero de la Orden de Calatrava desde 1536 y Comendador Mayor de dicha Orden en 1595<sup>2205</sup>. En la Corte del Rey ostentó los cargos de Ministro y Caballerizo del Rey y por ello era su acompañante perpetuo. Zapata debió conocerle bastante bien.

Se conservan en la Biblioteca Nacional de Madrid tres copias del *LIBRO DE CETRERÍA* presentados bajo las siglas Ms. 7.844, Ms. 4.219 y Ms. 3.336.

Las copias Ms. 4.219 y Ms. 3.336, escritas en minúscula humanística del siglo XVI, son prácticamente iguales con algunas diferencias marcadas, sobre todo, en las notas al margen. El manuscrito 7.844 también está escrito en minúscula humanística, aunque la diferencia fundamental con los anteriores, reside en la cabeza del "Prólogo" y las capitales, que siguen un modelo cursivo gótico del siglo XV.

El manuscrito 7.844 presenta rasgos importantes que no contienen los otros dos manuscritos, ya que parece ser que éste contiene el 'Prólogo al lector' y la fecha de terminación, de puño y letra del propio don Luis. Las correcciones, tachaduras y enmiendas que se encuentran a lo largo de todo el texto corresponden con la misma letra que el 'Prólogo' por lo que se puede considerar que este manuscrito pudo ser el original, revisado y corregido por su propio autor. Se puede pensar también en dos amanuenses distintos, ya que a partir del fol. 180r varía sensiblemente la caligrafía.

En cuanto al tiempo que tardó don Luis de Zapata en escribir el *Libro de cetrería* no se sabe con exactitud ya que los datos que obtenemos del propio libro son bastante contradictorios. En el 'Prólogo al lector' inserto en el manuscrito 7.844 (y que probablemente sea autógrafo del propio don Luis) se lee claramente que lo hizo en cuarenta días, mientras que en la primera estrofa del último capítulo da a entender que tres meses.

### A) 'Prólogo al lector'

[...] En fin de{4} uezes que he escrito, por pagar a la patria y a mis reyes de mi poco talento el devido tributo procure de imitar con el Carlo famoso que hize en 13 años a-las Eneidas de Virgilio y a-sus Georgicas con esta cetrería, que hize en (^dos meses^) {40 días} y con los emblemas que hize en tres meses a los de Alciato y con las obras diversas a Petrarcha a Boscan a Garcilasso y a otros muchos. (*Libro de cetrería*, BN, Ms. 7.844, fols. VIv-VIIr)

### B)

Ya veo casi acabado señor caro  
este mi gran reparo en tantas cargas  
de aquestas noches largas del invierno  
que en tres meses discierno y mas no un día

de don Luis Zapata por don Manuel Terrón Albarrán, Institución Pedro de Valencia, Badajoz, 1979.

<sup>2205</sup> Ibídem, pág. 651.

de fin a esta porfía de ensalçaros. (*Libro de cetrería*, BN, Ms. 7.844, fol. 330v)

En el dorso del último folio añade también la fecha de terminación, el día de San Andrés, 30 de noviembre: «Acabose este choro en Valencia de la Torre, día de Sant andres a las diez, de la noche año de 1583 años (*Libro de cetrería*, BN, Ms. 7.844, fol. 365v)».

Escrito en verso endecasílabo (más de 8.500 versos) de rima encadenada o 'leonina', el *LIBRO DE CETRERÍA* está dividido en 159 capítulos donde el autor explyta todos sus conocimientos y experiencias sobre la cetrería. El uso del arte mayor pretendía imponer el rigor y prestigio literarios a los que tanto aspiraba el llerenense. En el 'Prólogo al lector', don Luis advierte de que su libro no sólo se dirige a cazadores rudos sino que es posible otro tipo de público, defendiendo así, la forma poética de su tratado.

Muchos de muchas cosas han dado preceptos en verso porque sea a los oyentes la doctrina mas dulce, el arte poetica de Horatio, el de la gramatica de Antonio, la agricultura de Virgilio, fracastorio de morbo Gallico, Iginio de astrología, Arato de huertas, Salomon sus proverbios por que uiendo esta obra en verso, fue reprehendida del claro juicio de mi hijo, diziendo que eran embaraço y superfluos para caçadores, los adherentes de la poesia, pues si el hijo dize esto, que hara el enemigo? a-todos respondo, con lo que han hecho por gala y gentileza, los autores que he dicho. (*Libro de cetrería*, BN, Ms. 7.844, fols. Vv-VIv).

Y también añade más adelante:

Solo ten por cierto de mi ya asaz auisado letor, que en todo se te trata verdad, puntualissima, aunque a caçadores y a poetas sea muy anexo mentir, mas quando en un asçendente, ay dos u tres contrarios aspectos, vençe el mas digno, assi para escribir yo verdad deue de predominar en mi mas la nobleza que la caça y que la poesia. (*Libro de cetrería*, BN, Ms. 7.844, fol. VIv).

En este *LIBRO* Zapata recopila un sinfín de noticias sobre aves, consejos para su caza, en qué tierras viven determinadas aves, diferencias entre especies, plumajes, picos, alas, modo de amaestrarlas, cura de enfermedades de las aves, etc., todo ello mezclado con algo de historia, más bien fábula, sobre los orígenes de la montería y de la altanería, anécdotas de cetreros y otras muchas aspectos sobre el mundo de la cetrería.

Se percibe en todo el *LIBRO*, también, una gran influencia del *Libro de las aves de caça, e de sus plumajes e dolencias e melecinaamientos* del Canciller Pero López de Ayala (el más famoso y difundido libro de cetrería español) compuesto casi dos siglos antes (en el siglo XIV, entre 1385 y 1386) también cuando se encontraba preso tras la batalla de Aljubarrota (el 14 de agosto de 1385) en el castillo de Óbidos<sup>2206</sup>. También se observa en el *LIBRO DE CETRERÍA* recuerdos a otros libros de otros halconeros medievales, pero el hecho de que el *LIBRO* de Zapata esté escrito en verso hace que estas posibles influencias queden bastante difuminadas. Así también, la influencia de diversos autores clásicos también es notable, destacando los ejemplos de Horacio o Virgilio y demás cultivadores de la poesía didáctica, a la hora de defender este tratado cetrero escrito en verso. Escribir su tratado como poema es algo que le criticó a don Luis su hijo, según nos cuenta él mismo en el 'Prólogo al lector': «por que viendo esta obra en verso, fue reprehendida / del claro juicio de mi hijo, diziendo que eran embaraço / y superfluos para caçadores, los adherentes de la / poesia. (*LIBRO DE CETRERÍA*, BN, Ms. 7844, [fol. Vv-VIv])».

Como la mayoría de los tratados que versan sobre estos asuntos, en el *Libro de cetrería* se mezclan las huellas de los anteriores tratados cinegéticos con la experiencia personal del cazador. De este modo, Zapata, con aparente rutina y tal vez, escaso valor poético, va pasando revista a aquellos temas relacionados con el arte de la cetrería, a saber, las diferentes aves rapaces (desde el milano al neblí, el halcón, el girifalte o el alcotán), sus variedades, los cuidados que requieren, así como las curas que se les practican o el adiestramiento para la caza.

<sup>2206</sup> José Manuel FRADEJAS RUEDA, *Literatura cetrera de la Edad Media y el Renacimiento español*, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 13, Department of Hispanic Studies Queen Mary and Westfield College, London, 1998, pp. 29-32.

Obviamente, un lector interesado en la materia encontrará en este volumen más motivos anecdóticos que verdadero interés cinegético, si bien aún permanece entre la larga nómina de obras que esperan pacientemente una edición anotada.